

# KẾ HOẠCH CẬP NHẬT KIỂM SOÁT LÂU DÀI TÌNH TRẠNG NGẬP CSO NĂM 2018



King County

Bảo Vệ Nguồn Nước Của Chúng Ta

Thực hiện nhiệm vụ của chúng ta trong  
những ngày mưa bão

PHIẾU  
GHI NHẬN  
SỰ VIỆC

## Quận Hạt King đang phòng ngừa sự ô nhiễm gây ra bởi lượng nước mưa dư thừa tràn ngập khỏi hệ thống cống rãnh vào những ngày mưa bão

**Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài Tình Trạng Ngập Lụt Cống Rãnh Liên Hợp năm 2018 (The 2018 Combined Sewer Overflow Long Term Control Plan)**

### Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài là gì?

Từ năm 1979 Quận hạt King đã giảm bớt Tình Trạng Ngập Lụt Cống Rãnh Liên Hợp (Combined Sewer Overflows, viết tắt là CSOs) bằng cách thải lượng nước dư thừa vào những sông hồ địa phương của chúng ta. Luật tiểu bang và liên bang quy định rằng chúng ta phải giảm bớt những lượng nước ngập lụt này xuống ống thải dẫn ra sông hồ không quá một lần mỗi năm.

Quận hạt King đã lên kế hoạch cho các dự án giảm bớt nước ngập CSOs trong nhiều thập kỷ qua. Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài giải thích những tình trạng ngập CSOs nào chúng ta sẽ phải sửa chữa, bằng các giải pháp nào, cũng như các chi phí và thời gian xây dựng cho các cơ sở hạ tầng để kiểm soát CSO trong tương lai. Chúng tôi cập nhật kế hoạch của chúng tôi mỗi năm (5) năm theo quy định của Bộ Sinh Thái Môi Trường.

Cả Quận hạt King lẫn Thành Phố Seattle quản lý tình trạng ngập CSOs trong phạm vi Seattle. Vào bất kỳ khi nào có thể, Quận hạt King và SPU đang làm việc cùng nhau nhằm đưa ra các giải pháp tình trạng ngập CSO.

### Tại sao phải Cập Nhật Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài?

Chúng tôi cập nhật Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài để đảm bảo công trình trong tương lai của chúng tôi sẽ đáp ứng thông minh về mặt kỹ thuật và vừa đáp ứng những quy định pháp lý hiện hành.

Lần cập nhật kế tiếp này sẽ xem xét những gì đã thay đổi so với lần cập nhật sau cùng vào năm 2012. Điều đó sẽ phản ánh những mục tiêu về môi trường, xã hội, và tài chính nhằm đáp ứng những nhu cầu thực tại. Điều này bao gồm những quy định trong Sắc Lệnh Ứng Thuận – một văn kiện pháp lý của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ đã chỉ đạo cho chúng tôi kiểm soát tất cả các tình trạng ngập CSOs cho đến năm 2030.

Để hỗ trợ Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài, Quận hạt King đang thực hiện Cuộc Nghiên Cứu về Thẩm Định và Giám Sát Chất Lượng Nước (Water Quality Assessment and Monitoring Study), theo đó cuộc nghiên cứu này sẽ thu thập dữ liệu, những

nghiên cứu mới trong nhiều thập kỷ qua và ước lượng hiệu quả của các dự án đã được hoạch định sẽ mang lại cho chất lượng nguồn nước.

### TÌNH TRẠNG NGẬP LỤT CỐNG RÃNH LIÊN HỢP LÀ GÌ (COMBINED SEWER OVERFLOWS)?

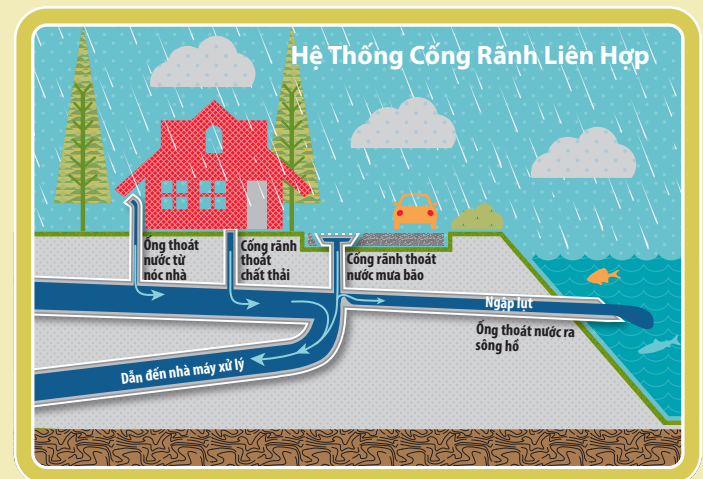
Tại Seattle, nhiều ống nước ngầm dưới mặt đất trong Quận hạt King dẫn cả nước thải và nước mưa đến những nhà máy xử lý để được lọc sạch. Những ống nước liên hợp này và những nhà máy xử lý giúp cho chúng ta được khỏe mạnh và giúp làm sạch nước sông, hồ và vùng Puget Sound.

Tuy nhiên, trong những cơn bão lớn, lượng nước mưa chảy vào những ống dẫn này nhiều hơn lượng nước mà hệ thống cống rãnh liên hợp có thể chứa. Để duy trì sự hoạt động hệ thống cống rãnh hiện hữu và ngăn ngừa ngập lụt hệ thống cống rãnh dự phòng, lượng nước và nước thải dư thừa được cho thoát chảy vào những sông hồ địa phương thông qua hệ thống xử lý tình trạng ngập CSOs. Đây là những ống thoát nước sẽ dẫn nước dư thừa vào các hồ, sông và vùng Puget Sound. Trong khi hệ thống xử lý tình trạng ngập CSOs là những van an toàn cho hệ thống cống rãnh và ngăn ngừa ngập lụt nơi gia cư và đường phố của chúng ta, những dòng chảy ngập lụt này độc hại cho môi trường sống và sức khỏe cộng đồng.

Hãy truy cập vào trang mạng thông báo của Quận hạt King/SPU CSO để kiểm tra nếu có một tình trạng ngập lụt CSO nào đang xảy ra: [www.kingcounty.gov/csostatus](http://www.kingcounty.gov/csostatus).



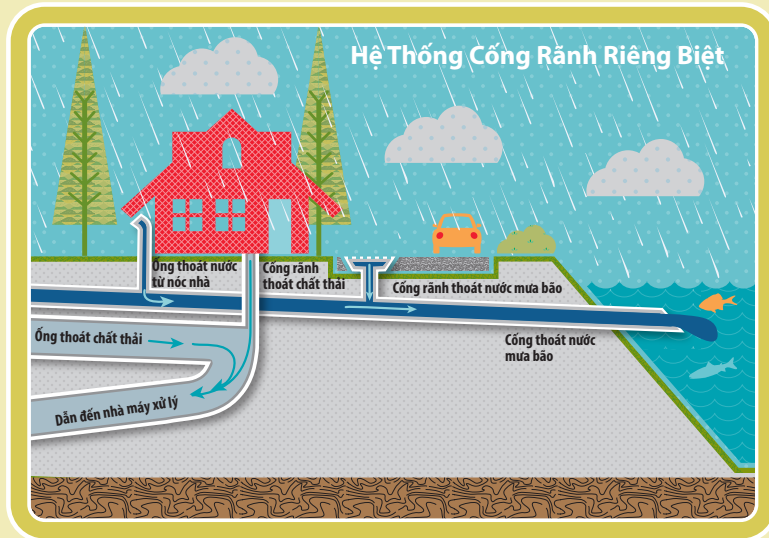
Tại lối vào của ống chứa nước cho Dự Án Kiểm Soát CSO Denny Way/Lake Union (Denny Way/Lake Union CSO Control Project).



**Kế Hoạch Cập Nhật Kiểm Soát Lâu Dài năm 2018 sẽ tìm hiểu nhiều giải pháp khác nhau để kiểm soát tình trạng ngập CSOs tại Seattle vào khoảng năm 2030 (hãy xem bản đồ ở mặt sau). Những điều này bao gồm:**

## GIẢI PHÁP

Thiết lập những ống nước riêng biệt; một ống là để dẫn nước thải đến nhà máy xử lý và ống còn lại dẫn nước mưa đến sông hồ gần nhất.



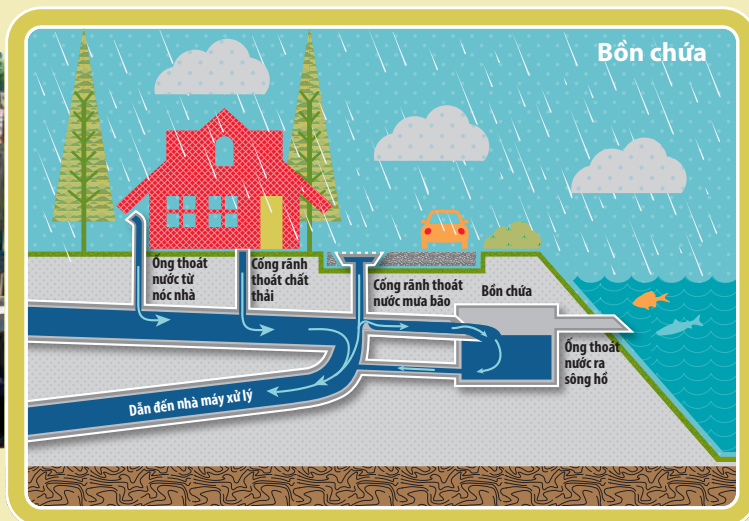
Mở rộng việc lắp đặt ống cống nhánh nhằm góp phần nâng cấp hệ thống cống rãnh địa phương.

## GIẢI PHÁP

Xây dựng những hầm chứa ngầm dưới mặt đất và những đường hầm để chứa nước trong những cơn mưa bão.



Thiết Bị Chứa Nước dưới lòng đất North Creek, hoàn tất năm 2004, với dung lượng sáu triệu ga-lông của Quận hạt King đang được lắp đặt.

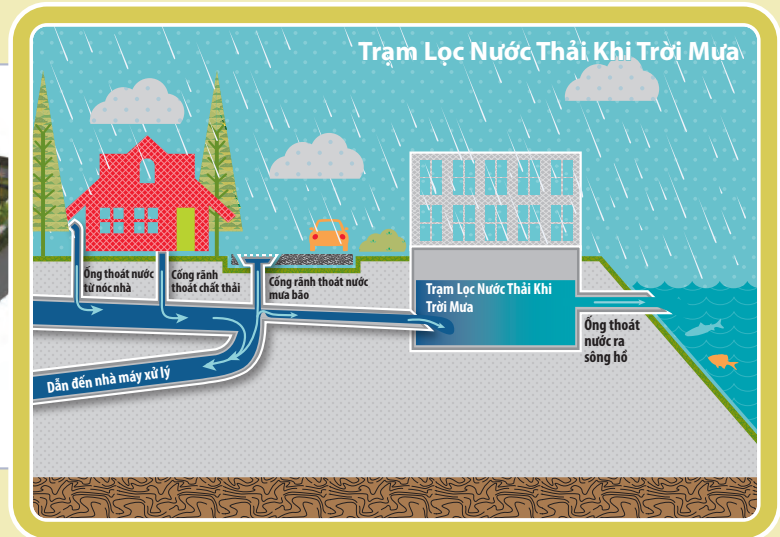


## GIẢI PHÁP

Xây những trạm xử lý khi trời mưa nhằm làm sạch những lượng nước tràn ngập tại địa phương, thay vì dẫn đến những nhà máy xử lý nước thải trong vùng.



Trạm Lọc Nước Thải Khi Trời Mưa Georgetown trong tương lai thuộc Quận hạt King tại Seattle.



## GIẢI PHÁP

Chương trình Xây Dựng Cơ Sở Hạ Tầng Xanh Xử Lý Nước Mưa sử dụng cách thức rút nước tự nhiên cho phép nước mưa thấm thấu vào bên trong lòng đất thay vì đi vào hệ thống cống rãnh.



Những khu vườn trũng thấp chứa nước mưa bên lề đường làm chậm lại, lọc và thấm hút nước chảy xuống, giúp chuyển hướng dòng chảy không chạy vào hệ thống cống rãnh liên hợp.

## Thời gian biểu cho Dự Án

| 2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thu thập dữ kiện cơ sở                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Phát triển những biện pháp thay thế</li> <li>Thẩm định những biện pháp thay thế</li> <li>Dự án thu thập và kết hợp ý kiến đóng góp của công chúng</li> </ul>                                                                                                                              |
| 2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Trình bày những biện pháp thay thế</li> <li>Phân tích những biện pháp thay thế</li> <li>Ước lượng các chi phí thay thế</li> <li>Chuẩn bị kế hoạch cập nhật cho dự thảo sơ bộ</li> <li>Dự án khẩn khoản thu thập và hợp nhất ý kiến đóng góp của công chúng</li> </ul>                     |
| 2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nhận diện những biện pháp thay thế được đề nghị</li> <li>Lập thời gian biểu và nhận diện các tác động</li> <li>Dự án khẩn khoản thu thập và hợp nhất ý kiến đóng góp của công chúng</li> <li>Trình bày kế hoạch dự thảo cập nhật</li> <li>Trình bày kế hoạch sau cùng cập nhật</li> </ul> |

## Những địa điểm CSOs trong Quận hạt King sẽ được kiểm soát

(như đã được đồng nhất trong Kế Hoạch Kiểm Soát Lâu Dài năm 2018)



## Ý kiến của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi!

Quý vị sẽ có rất nhiều cơ hội xem xét và đóng góp ý kiến cho Kế Hoạch Cập Nhật Kiểm Soát Lâu Dài (LTCP) năm 2018, việc xem xét và đóng góp ý kiến sẽ được kéo dài liên tục từ cuối năm 2016 đến năm 2017. Hãy tham gia ngay bây giờ để chúng tôi có thể cho quý vị biết khi nào chúng tôi cần ý kiến đóng góp của quý vị.

Hãy tìm hiểu thêm trên trang mạng của chúng tôi và đăng ký địa chỉ email của quý vị để nhận được những thông tin mới nhất cập nhật bằng email tại: [www.kingcounty.gov/csoplan](http://www.kingcounty.gov/csoplan)

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về dự án này, hoặc nếu quý vị muốn chia sẻ ý kiến của quý vị, xin liên lạc với: Dana West, Dịch Vụ Cộng Đồng Ban Xử Lý Nước Thải Quận hạt King (King County Wastewater Treatment Division Community Services), dana.west@kingcounty.gov, số điện thoại 206-477-5536 hoặc số điện thoại dành cho những người khiếm thính (TTY): gọi 711.

**Những hình thức thay thế đang được cung cấp**  
206-477-5371 Cho những người khiếm thính - TTY: 711

በአማርኛ መረጃ ለማግኘት ከዚህ በታች ያለውን ዘለበት ወይም ኢሜይል ይጠቀሙ:

如需中文版本的資訊，請使用下列連結或電子郵件：

For information in English use link or email below:

한국어로 된 안내는 다음 링크 또는 전자우편주소를 이용하십시오:

Ссылка или эл. почтовый адрес для получения информации на русском языке:

Wixii macluumaad ee luqadda Soomaaliga ah isticmaal linkiga ama email-ka hoosta:

Si desea obtener información en español, use el enlace o la dirección de correo electrónico que aparecen a continuación:

[www.kingcounty.gov/csoplan](http://www.kingcounty.gov/csoplan)  
[dana.west@kingcounty.gov](mailto:dana.west@kingcounty.gov)



**King County**

**Bảo Vệ Nguồn Nước Của Chúng Ta**

Thực hiện nhiệm vụ của chúng ta trong những ngày mưa bão

[www.kingcounty.gov/protectingourwaters](http://www.kingcounty.gov/protectingourwaters)